

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1974

Ausgegeben am 17. Jänner 1974

14. Stück

37. Beschluß Nr. 15/1973 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation**38.** Beschluß Nr. 9/1973 des Gemeinsamen Rates der Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland**37.**

(Übersetzung)

EUROPEAN FREE TRADE
ASSOCIATION

EFTA/DC 15/73

**DECISION OF THE COUNCIL No. 15
OF 1973**(Adopted at the 29th Simultaneous Meeting
on 25th October 1973)**AMENDMENT OF ARTICLE 25 OF AND
APPENDIX 1 TO PART I OF ANNEX B TO
THE CONVENTION**

THE COUNCIL,

Having regard to paragraph 5 of Article 4
of the Convention,

DECIDES:

1. In sub-paragraph (c) of paragraph 1 of Article 25 of Part I of Annex B to the Convention, the words "of Chapters 50 to 62" in the English text and the words "des chapitres 50 à 62" in the French text shall be deleted.

2. The list of commodities (Columns 1 and 2) contained in that Article shall be replaced by the list (Columns 1 and 2) as set out at Annex (English and French texts) to this Decision.

3. Explanatory Note 12 in Appendix 1 to Part I of Annex B to the Convention (English and French texts) shall be deleted.

4. This Decision shall enter into force on 1st November 1973.

5. The Secretary-General shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden.

EUROPAISCHE FREIHANDELS-
ASSOZIATION

EFTA/DC 15/73

BESCHLUSS DES RATES Nr. 15/1973

(In der 29. Gemeinsamen Sitzung am 25. Oktober 1973 gefaßt)

**ABÄNDERUNG DES ARTIKELS 25 UND DER
BEILAGE 1 ZUM TEIL I DES ANHANGS B
DES ÜBEREINKOMMENS**

DER RAT hat,

gestützt auf Artikel 4 Absatz 5 des Übereinkommens,

BESCHLOSSEN:

1. Im Artikel 25 Absatz 1 lit. c des Teils I des Anhangs B des Übereinkommens sind die Worte „der Kapitel 50 bis 62“ im englischen Text und die Worte „der Kapitel 50 bis 62“ im französischen Text zu streichen.

2. Die Warenliste (Spalte 1 und 2), die in diesem Artikel 25 enthalten ist, ist durch die im Anhang (englische und französische Texte) zu diesem Beschluß enthaltene Liste zu ersetzen.

3. Die Anmerkung 12 der Erläuterungen in der Beilage 1 zum Teil I des Anhangs B des Übereinkommens (englische und französische Texte) ist zu streichen.

4. Dieser Beschluß tritt am 1. November 1973 in Kraft.

5. Der Generalsekretär wird den Text dieses Beschlusses bei der Regierung Schwedens hinterlegen.

EUROPEAN FREE TRADE
ASSOCIATIONAnnex to
EFTA/DC 15/73

ANNEX TO DECISION OF THE COUNCIL No. 15 OF 1973

English:

	Column 1 Products used		Column 2 Products obtained	
1.	ex 11.08	Maize and potato starches	ex 35.05	Starch glues
2.	73.12	Hoop and strip, of iron or steel, hot-rolled or cold-rolled	73.18	Tubes and pipes and blanks therefor, of iron (other than cast iron) or steel, excluding high pressure hydro-electric conduits
3.	74.01	Copper matte; unwrought copper (refined or not); copper waste and scrap	74.03	Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of copper; copper wire
			74.04	Wrought plates, sheets and strip, of copper
			74.05	Copper foil (whether or not embossed, cut to shape, perforated, coated, printed, or backed with paper or other reinforcing material), of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0.15 mm
			74.06	Copper powders and flakes
			74.07	Tubes and pipes and blanks therefor, of copper; hollow bars of copper
			74.08	Tube and pipe fittings (for example, joints, elbows, sockets and flanges), of copper
			74.10	Stranded wire, cables, cordage, ropes, plaited bands and the like, of copper wire, but excluding insulated electric wires and cables
			85.23	Insulated (including enamelled or anodised) electric wire, cable, bars, strip and the like (including co-axial cable), whether or not fitted with connectors
4.	75.01	Nickel mattes, nickel speiss and other intermediate products of nickel metallurgy; unwrought nickel (excluding electro-plating anodes); nickel waste and scrap	75.02	Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of nickel; nickel wire
			75.03	Wrought plates, sheets and strip, of nickel; nickel foil; nickel powders and flakes
			75.04	Tubes and pipes and blanks therefor, of nickel; hollow bars, and tube and pipe fittings (for example, joints, elbows, sockets and flanges), of nickel

	Column 1 Products used		Column 2 Products obtained	
5.	ex 85.24	Carbon electrodes	ex 85.24	Graphite electrodes
6.	Materials not falling within Chapters 50 to 62		All goods falling within Chapters 50 to 62	
7.	ex Chapters 50 to 57	Fibres, yarn, monofil and strip of textile materials, other than those predominating in weight provided that their weight does not exceed 10% of the total weight of all the textile materials incorporated in the finished good	All products of Chapters 50 to 62 containing two or more textile materials	
8.	ex Chapters 50 to 59	Yarn	ex 60.04	Under garments, complete and ready to wear
			ex 60.05	Outer garments and other articles, complete and ready for wear or use, other than blankets
9.	ex Chapters 50 to 59	Woven fabric, not embroidered, provided that the value of the woven fabric does not exceed 50% of the value of the finished good	ex 62.02	Goods as follows, embroidered: table linen, curtains, table runners, chair-backs; armrests and cushion covers (excluding bed linen) and furnishing articles for churches and similar places of worship
10.	ex Chapters 50 to 62	Trimmings and accessories (excluding linings)	All goods falling within Chapter 60, Heading Nos. 61.01 to 61.04, 61.06, 61.07, 61.09 to 61.11 (complete and ready to wear), 61.05 (complete and ready for use), and goods within Heading No. 61.08 and Chapter 62	
11.	ex 57.07	Sisal yarn	ex 58.02	Sisal carpets
12.	50.03	Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, silk noils and pulled or garnetted rags)	All goods falling within Chapters 50 to 62	
	56.03	Waste (including yarn waste and pulled or garnetted rags) of man-made fibres (continuous or discontinuous), not carded, combed or otherwise prepared for spinning		
13.	53.05	Sheep's or lambs' wool or other animal hair (fine or coarse), carded or combed	All goods falling within Chapters 50 to 57	

	Column 1 Products used		Column 2 Products obtained
14.	ex 56.01	Synthetic textile fibres (discontinuous), not carded, combed or otherwise prepared for spinning	All goods falling within Chapters 50 to 57, Except heading 56.04: Man-made fibres (discontinuous or waste), carded, combed or otherwise prepared for spinning
	ex 56.02	Continuous filament tow for the manufacture of synthetic textile fibres (discontinuous)	The following goods falling within Chapters 58 to 62: ex 59.01 Sanitary towels ex 59.04 Twine, cordage, ropes and cables, plaited or not, other than single yarn composed solely of continuous synthetic textile fibres
15.	ex 56.01 ex 56.02	Fibres and continuous filament tow of polypropylene, provided that their value does not exceed 40% of the value of the finished good	ex 59.02 Needed felt, whether or not impregnated or coated
16.	ex Chapters 50 to 57	Yarn	ex 50.09 Woven fabrics, dyed, containing 80% or more by weight of silk or waste silk other than noil ex 51.04 Woven fabrics of man-made fibres (continuous), flocked ex 55.09 Other woven cotton fabrics, flocked ex 55.09 Organdies, bleached, mercerised and parchementised ex 56.07 Woven fabrics of man-made fibres (discontinuous or waste), flocked 58.01 Carpets, carpeting and rugs, knotted (made up or not) ex 59.01 Sanitary towels ex 59.15 Textile hosepiping and similar tubing in which linen or true hemp or both materials together represent not more than 50% of the weight of the textile components ex 59.17 Bolting cloth ex 59.17 Textile articles other than the goods defined in Note 5 (a) to Chapter 59 ex 60.03 Stockings, under-stockings, socks, ankle-socks, sockettes and the like, complete and ready to wear

	Column 1 Products used		Column 2 Products obtained	
			ex 60.06	Articles of the kinds falling within headings 60.02 to 60.05, knitted or crocheted and elastic or rubberised complete and ready to wear or ready for use
17.	ex Chapters 50 to 59	Single yarn	59.05	Nets and netting made of twine, cordage, or rope, and made up fishing nets of yarn, twine, cordage or rope
			59.06	Other articles made from yarn, twine, cordage, rope or cables, other than textile fabrics and articles made from such fabrics
18.	ex Chapters 55 and 56	Single yarn	ex 58.08	Knotted net fabrics, having a uniform square or diamond-shaped mesh knotted at each corner, entirely made of cotton or synthetic textile fibres
19.	ex 51.01	Yarn of synthetic textile fibre (continuous), not put up for retail sale	ex 58.08	Knotted net fabrics, having a uniform square or diamond-shaped mesh knotted at each corner, entirely made of cotton or of synthetic textile fibres
	ex 51.02	Monofil, strip (artificial straw and the like) and imitation catgut, of synthetic textile materials	ex 59.04	Twine, cordage, ropes and cables, plaited or not other than single yarn composed solely of continuous synthetic textile fibres
			59.05	Nets and netting made of twine, cordage or rope, and made up fishing nets of yarn, twine, cordage or rope
			59.06	Other articles made from yarn, twine, cordage, rope or cables, other than textile fabrics and articles made from such fabrics
20.	ex 51.01 ex 51.02 ex 56.05	Yarn, monofil, strip (artificial straw and the like) and imitation catgut, of cuprammonium fibres	58.06	Woven labels, badges and the like, not embroidered, in the piece, in strips or cut to shape or size

	Column 1 Products used		Column 2 Products obtained	
21.	ex 51.02	Monofil of polyesters	ex 59.17	Fabrics (other than felted fabrics of textile fibres), of a kind commonly used in machinery for making or finishing cellulosic pulp, paper or paperboard, including fabrics of tubular or endless kind
22.	ex Chapters 50 to 59	Fabric and other goods except those falling within headings 59.10 and 59.11	59.10	Linoleum and materials prepared on a textile base in a similar manner to linoleum, whether or not cut to shape or of a kind used as floor coverings; floor coverings consisting of a coating applied on a textile base, cut to shape or not
			ex 59.11	Plates, sheets and strip, of expanded foam or sponge rubber, combined with textile fabric
23.	ex Chapters 50 to 59	Fabric (excluding linings), provided that the value of the fabric (linings, trimmings and accessories not included) does not exceed 45% of the value of the finished good	ex 61.01	Men's and boys' outer garments complete and ready to wear
			ex 61.02	Women's, girls' and infants' outer garments, complete and ready to wear, of the following kinds: frocks, skirts, jackets, trousers (other than trousers whose fabric falls within headings 55.08 and 55.09), suits (consisting of a jacket and skirt or a jacket and trousers) and coats
24.	ex Chapters 50 to 60	Fabric, including knitted or crocheted fabric, provided that the value of the fabric does not exceed 40% of the value of the finished good	ex 61.09	Brassieres, corsets, corset-belts, suspender belts, girdle corsets and other articles designed for wear as body-supporting garments, whether or not elastic, complete and ready to wear

Français:

	Colonne 1 Produits utilisés		Colonne 2 Produits obtenus	
1.	ex 11.08	Amidons ou féculés obtenus à partir de maïs ou de pommes de terre	ex 35.05	Colles d'amidon ou de fécule
2.	73.12	Feuillards en fer ou en acier, laminés à chaud ou à froid	73.18	Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches) en fer ou en acier, à l'exclusion des articles du no 73.19
3.	74.01	Mattes de cuivre; cuivre brut (cuivre pour affinage et cuivre affiné); déchets et débris de cuivre	74.03	Barres, profilés et fils de section pleine, en cuivre
			74.04	Tôles, planches, feuilles et bandes en cuivre, d'une épaisseur de plus de 0,15 mm
			74.05	Feuilles et bandes minces en cuivre (même gaufrées, découpées, perforées, revêtues, imprimées ou fixées sur papier, carton, matières plastiques artificielles ou supports similaires), d'une épaisseur de 0,15 mm et moins (support non compris)
			74.06	Poudres et paillettes de cuivre
			74.07	Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches) et barres creuses, en cuivre
			74.08	Accessoires de tuyauterie en cuivre (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.)
			74.10	Câbles, cordages, tresses et similaires, en fils de cuivre, à l'exclusion des articles isolés pour l'électricité
			85.23	Fils, tresses, câbles (y compris les câbles coaxiaux), bandes, barres et similaires, isolés pour l'électricité (même laqués ou oxydés anodiquement), munis ou non de pièces de connexion
4.	75.01	Mattes, speiss et autres produits intermédiaires de la métallurgie du nickel; nickel brut (à l'exclusion des anodes du no 75.05); déchets et débris de nickel	75.02	Barres, profilés et fils de section pleine, en nickel
			75.03	Tôles, planches, feuilles et bandes de toute épaisseur, en nickel; poudres et paillettes de nickel

	Colonne 1 Produits utilisés	Colonne 2 Produits obtenus
		75.04 Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches), barres creuses et accessoires de tuyauterie (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.), en nickel
5.	ex 85.24 Electrodes en charbon	ex 85.24 Electrodes en graphite
6.	Matières ne relevant pas des chapitres 50 à 62	Tous les produits relevant des chapitres 50 à 62
7.	ex chapitres 50 à 57 Fibres, fils, monofils et lames en matières textiles autres que celles prédominant en poids, à condition que leur poids n'excède pas 10% du poids global de toutes les matières textiles incorporées dans le produit fini	Tous les produits des chapitres 50 à 62 qui contiennent deux ou plusieurs matières textiles
8.	ex chapitres 50 à 59 Fils	ex 60.04 Sous-vêtements complets et prêts à porter ex 60.05 Vêtements de dessus et autres articles, complets et prêts à porter ou à l'usage, à l'exception des couvertures
9.	ex chapitres 50 à 59 Tissu non brodé, à condition que la valeur du tissu n'excède pas 50% de la valeur du produit fini	ex 62.02 Produits suivants, brodés: linge de table, rideaux, chemins de table, têtes de sièges; enveloppes d'accoudoirs et de coussins (à l'exclusion du linge de lit) et articles d'ameublement pour édifices religieux et lieux similaires de culte
10.	ex chapitres 50 à 62 Garnitures et accessoires (à l'exception des doublures)	Tous les produits du chapitre 60, des nos. 61.01 à 61.04, 61.06, 61.07, 61.09 à 61.11 (complets et prêts à porter), 61.05 (complets et prêts à l'usage) ainsi que les produits du no. 61.08 et du chapitre 62
11.	ex 57.07 Fils de sisal	ex 58.02 Tapis de sisal
12.	50.03 Déchets de soie (y compris les cocons de vers à soie non dévidables et les effilochés); bourre, bourrette et blousses	Tous les produits relevant des chapitres 50 à 62

	Colonne 1 Produits utilisés		Colonne 2 Produits obtenus
	56.03	Déchets de fibres textiles synthétiques et artificielles (continues ou discontinues) en masse, y compris les déchets de fils et les effilochés	Tous les produits relevant des chapitres 50 à 62
13.	53.05	Laine et poils (fins ou grossiers) cardés ou peignés	Tous les produits relevant des chapitres 50 à 57
14.	ex 56.01	Fibres textiles synthétiques discontinues, en masse	Tous les produits relevant des chapitres 50 à 57, à l'exception du no. 56.04: Fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues et déchets de fibres textiles synthétiques et artificielles (continues ou discontinues), cardés, peignés ou autrement préparés pour la filature Les produits ci-après des chapitres 58 à 62: ex 59.01 Serviettes hygiéniques ex 59.04 Ficelles, cordes et cordages, tressés ou non, autres que les fils simples composés uniquement de fibres synthétiques continues
	ex 56.02	Câbles pour discontinus en fibres textiles synthétiques	
15.	ex 56.01 ex 56.02	Fibres et câbles de polypropylène, à condition que leur valeur n'excède pas 40% de la valeur du produit fini	ex 59.02 Feutres à l'aiguille, même imprégnés ou enduits
16.	ex chapitres 50 à 57	Fils	ex 50.09 Tissus teints, contenant au moins 80% en poids de soie ou de bourre de soie (schappe) ex 51.04 Tissus de fibres textiles synthétiques et artificielles continues, floqués ex 55.09 Autres tissus de coton, floqués ex 55.09 Organdis, blanchis, mercerisés et parcheminés ex 56.07 Tissus de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues (ou de déchets de fibres textiles synthétiques et artificielles), floqués 58.01 Tapis à points noués ou enroulés, même confectionnés ex 59.01 Serviettes hygiéniques

	Colonne 1 Produits utilisés	Colonne 2 Produits obtenus
		ex 59.15 Tuyaux pour pompes et tuyaux similaires, en matières textiles, dans lesquelles le lin ou le chanvre ou ces deux matières réunies représentent 50% au plus du poids des composants textiles ex 59.17 Gazes et toiles à bluter ex 59.17 Articles en matières textiles autres que les produits définis à la note 5 a) du chapitre 59 ex 60.03 Bas, sous-bas, chaussettes, socquettes, protège-bas et articles similaires, complets et prêts à porter ex 60.06 Articles de la nature de ceux relevant des nos 60.02 à 60.05, de bonneterie élastique et de bonneterie caoutchoutée, complets et prêts à porter ou prêts à l'usage
17.	ex chapitres 50 à 59 Fils simples	59.05 Filets, fabriqués à l'aide des matières reprises au no 59.04, en nappes, en pièces ou en forme; filets en forme pour la pêche, en fils, ficelles ou cordes 59.06 Autres articles fabriqués avec des fils, ficelles, cordes ou cordages, à l'exclusion des tissus et des articles en tissus
18.	ex chapitres 55 et 56 Fils simples	ex 58.08 Tissus à mailles nouées (filet), ouvertes et régulières, en forme de carré ou de losange et arrêtées par des nœuds à leurs quatre angles, entièrement faits de coton ou de fibres synthétiques
19.	ex 51.01 Fils de fibres textiles synthétiques continues, non conditionnés pour la vente au détail	ex 58.08 Tissus à mailles nouées (filet), ouvertes et régulières, en forme de carré ou de losange et arrêtées par des nœuds à leurs quatre angles, entièrement faits de coton ou de fibres synthétiques

	Colonne 1 Produits utilisés	Colonne 2 Produits obtenus
	ex 51.02 Monofils, lames et formes similaires (paille artificielle) et imitations de catgut, en matières textiles synthétiques	ex 59.04 Ficelles, cordes et cordages, tressés ou non, autres que les fils simples composés uniquement de fibres synthétiques continues 59.05 Filets, fabriqués à l'aide des matières reprises au no 59.04, en nappes, en pièces ou en forme; filets en forme pour la pêche, en fils, ficelles ou cordes 59.06 Autres articles fabriqués avec des fils, ficelles, cordes ou cordages, à l'exclusion des tissus et des articles en tissus
20.	ex 51.01 Fils, monofils, lames et formes similaires (paille artificielle) et imitations de catgut, en fibres cupro-ammoniacales ex 51.02 ex 56.05	58.06 Etiquettes, écussons et articles similaires, tissés, mais non brodés, en pièces, en rubans ou découpés
21.	ex 51.02 Monofils en polyesters	ex 59.17 Tissus (autres que les tissus feutrés en fibres textiles), des types communément utilisés dans les machines pour la fabrication de la pâte à papier ou pour la fabrication et le finissage du papier et du carton, y compris les tissus de l'espèce de forme tubulaire ou sans fin
22.	ex chapitres 50 à 59 Tissu et autres produits, à l'exception de ceux relevant des nos 59.10 et 59.11	59.10 Linoléums pour tous usages, découpés ou non; couvre-parquets consistant en un enduit appliqué sur support de matières textiles, découpés ou non ex 59.11 Feuilles, plaques et bandes en caoutchouc spongieux ou cellulaire, combinées avec du tissu

	Colonne 1 Produits utilisés		Colonne 2 Produits obtenus	
23.	ex chapitres 50 à 59	Tissu (à l'exception des doublures), à condition que la valeur du tissu (doublure, garnitures et accessoires non compris) n'excède pas 45% de la valeur du produit fini	ex 61.01	Vêtements de dessus pour hommes et garçonnets, complets et prêts à porter
			ex 61.02	Vêtements de dessus pour femmes, fillettes et jeunes enfants, complets et prêts à porter, des espèces suivantes: robes, jupes, vestes, pantalons (autres que les pantalons dont le tissu relève des nos 55.08 et 55.09), costumes (composés d'une veste et d'une jupe ou d'une veste et d'un pantalon) et manteaux
24.	ex chapitres 50 à 60	Tissu et tissu de bonneterie, à condition que la valeur du tissu n'excède pas 40% de la valeur du produit fini	ex 61.09	Soutiens-gorge, corsets, ceintures-corsets, gaines, ceintures souples et autres articles destinés à soutenir le corps, même élastiques, complets et prêts à porter

EUROPÄISCHE FREIHANDELS-
ASSOZIATIONAnhang zu
EFTA/DC 15/73

ANHANG ZUM RATS BESCHLUSS Nr. 15/1973

	Spalte 1 Verwendete Ware		Spalte 2 Hergestellte Ware		
1.	aus 11.08	Maisstärke oder Kartoffelstärke	aus 35.05	Klebstoffe (Leime)	aus Stärke
2.	73.12	Bandeisen und Bandstahl, warm oder kalt gewalzt	73.18	Rohre (einschließlich Rohlinge) aus Schmiedeeisen oder Stahl, mit Ausnahme der Waren der Nummer 73.19	
3.	74.01	Kupferstein (Kupfermatte); Rohkupfer (Kupfer zum Raffinieren und raffiniertes Kupfer); Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Kupfer	74.03	Stangen, Profile und Drähte, aus Kupfer, massiv	
			74.04	Bleche, Platten, Tafeln und Bänder, aus Kupfer, mit einer Stärke von mehr als 0,15 mm	
			74.05	Blattmetall, Folien und dünne Bänder, aus Kupfer (auch geprägt, zugeschnitten, gelocht, überzogen, bedruckt oder mit Papier oder anderen Verstärkungen unterlegt), mit einer Stärke (ohne Unterlage) von 0,15 mm oder weniger	
			74.06	Pulver und Flitter, aus Kupfer	
			74.07	Rohre (einschließlich Rohlinge) und Hohlstangen, aus Kupfer	
			74.08	Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke (Nippel, Kniestücke, Kupplungen, Muffen, Flanschen und dergleichen), aus Kupfer	
			74.10	Kabel, Seile, Litzen und dergleichen, aus Kupferdraht, ausgenommen isolierte Drahterzeugnisse für die Elektrotechnik	
			85.23	Isolierte (auch durch Lackieren oder Eloxieren isolierte) Drähte, Schnüre, Kabel (einschließlich der Koaxialkabel), Bänder, Stäbe und dergleichen für die Elektrotechnik, auch mit Anschlußstücken	

	Spalte 1 Verwendete Ware	Spalte 2 Hergestellte Ware
4.	75.01 Nickelmatte, Nickelspeise und andere Zwischenerzeugnisse der Nickelherstellung; Rohnickel (mit Ausnahme der Anoden der Nummer 75.05); Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Nickel	75.02 Stangen, Profile und Drähte, aus Nickel, massiv 75.03 Bleche, Platten, Tafeln, Bänder und Folien, aus Nickel; Pulver und Flitter, aus Nickel 75.04 Rohre (einschließlich Rohlinge), Hohlstangen, Rohrformstücke, Rohrverschlußstücke und Rohrverbindungsstücke (Nippel, Kniestücke, Kupplungen, Muffen, Flanschen und dergleichen), aus Nickel
5.	aus 85.24 Elektroden aus Kohle	aus 85.24 Elektroden aus Graphit
6.	Erzeugnisse, die nicht unter die Kapitel 50 bis 62 fallen	Alle Erzeugnisse der Kapitel 50 bis 62
7.	aus Kap. 50 bis 57 Spinnstoffe, Garne sowie aus synthetischer oder künstlicher Masse hergestellte Monofile, Streifen und ähnliche Formen (Kunststroh und dergleichen), alle diese unter der Voraussetzung, daß es sich um andere als den im Endprodukt gewichtsmäßig vorherrschenden Spinnstoff handelt und daß ihr Gesamtgewicht 10% aller verarbeiteten Spinnstoffe nicht überschreitet	Alle Erzeugnisse der Kapitel 50 bis 62, die aus zwei oder mehr Spinnstoffen bestehen
8.	aus Kap. 50 bis 59 Garne	aus 60.04 Unterkleidung, gebrauchsfertig aus 60.05 Oberkleidung, Bekleidungs-zubehör und andere Waren, gebrauchsfertig, ausgenommen Decken
9.	aus Kap. 50 bis 59 Gewebe, nicht bestickt, deren Wert 50% des Wertes der Fertigware nicht übersteigt	aus 62.02 Folgende bestickte Waren: Tischwäsche, Vorhänge, Tischläufer, Sofaschoner, Schonüberzüge für Sitzmöbel, Überzüge für Kissen (ausgenommen Bettwäsche), Waren für die Innenausstattung von Kirchen und ähnlichen religiösen Kultstätten

	Spalte 1 Verwendete Ware		Spalte 2 Hergestellte Ware
10.	aus Kap. 50 bis 62	Garnierungen und Zubehör (ausgenommen Futter)	Alle Waren des Kapitels 60, der Nummern 61.01 bis 61.04, 61.06, 61.07, 61.08 und des Kapitels 62, sowie gebrauchsfertige Waren der Nummern 61.05 und 61.09 bis 61.11
11.	aus 57.07	Sisalgarne	aus 58.02 Teppiche, auch konfektioniert, aus Sisal
12.	50.03	Seidenabfälle (einschließlich der zum Abhaspeln nicht geeigneten Kokons und der Reißseide); Schappe, Bourrette und Bourrettekämmlinge	Alle Erzeugnisse der Kapitel 50 bis 62
	56.03	Abfälle von synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen (kontinuierlichen oder diskontinuierlichen), nicht kardierte, nicht gekämmt, einschließlich Garnabfälle und Reißspinnstoffe	
13.	53.05	Spinnstoffe der Nummern 53.01 bis 53.04, gekrempelt oder gekämmt	Alle Erzeugnisse der Kapitel 50 bis 57
14.	aus 56.01	Diskontinuierliche synthetische Spinnstoffe, nicht kardierte, nicht gekämmt	Alle Erzeugnisse der Kapitel 50 bis 57, ausgenommen Tarifnummer 56.04 Die nachstehend angeführten Erzeugnisse der Kapitel 58 bis 62: aus 59.01 Hygienische Binden aus 59.04 Bindfäden, Seile, Taue, auch geflochten, ausgenommen einfache Garne, die ganz aus kontinuierlichen synthetischen Spinnstoffen bestehen
	aus 56.02	Spinnkabel zur Herstellung von diskontinuierlichen synthetischen Spinnstoffen	
15.	aus 56.01 und 56.02	Fasern und Spinnkabel aus Polypropylen, vorausgesetzt, daß der Wert der Polypropylenfasern 40% des Wertes der Fertigware nicht überschreitet	aus 59.02 Nadelfilze, auch imprägniert oder bestrichen
16.	aus Kap. 50 bis 57	Garne	aus 50.09 Gewebe, gefärbt, mit mindestens 80 Gewichtsprozent Seide oder Seidenabfällen, ausgenommen Bourrette-seide aus 51.04 Gewebe aus kontinuierlichen synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen, beflockt

	Spalte 1 Verwendete Ware	Spalte 2 Hergestellte Ware
		aus 55.09 Andere Gewebe aus Baumwolle, beflockt aus 55.09 Organdy, gebleicht, merzerisiert und pergamentiert (Glasbatist) aus 56.07 Gewebe aus diskontinuierlichen synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen, beflockt 58.01 Geknüpftete Teppiche, auch konfektioniert aus 59.01 Hygienische Binden aus 59.15 Pumpenschläuche und ähnliche Schläuche, aus Spinnstoffen, bei denen Flachs oder Hanf oder beide zusammen 50 Gewichtsprozent oder weniger des Spinnstoffanteiles ausmachen aus 59.17 Seidenbeuteltuch und Siebtücher aus 59.17 Spinnstoffwaren, ausgenommen die in Anmerkung 5 a zu Kapitel 59 angeführten Erzeugnisse aus 60.03 Strümpfe, Unterziehstrümpfe, Socken, Strumpfschoner und ähnliche Waren, gebrauchsfertig aus 60.06 Waren, der in den Nummern 60.02 bis 60.05 angeführten Art, gummielastisch oder kautschutiert, gebrauchsfertig
17.	aus Einfache Garne Kap. 50 bis 59	59.05 Netze aus Waren der Nummer 59.04, als Meterware oder abgepaßt; abgepaßte Fischernetze aus Garnen, Bindfäden oder Seilen 59.06 Andere Waren aus Garnen, Bindfäden, Seilen oder Tauen, ausgenommen Gewebe und Waren aus Geweben
18.	aus Einfache Garne Kap. 55 und 56	aus 58.08 Netzstoffe (Filets) mit regelmäßigen, offenen, quadratischen oder rhombenförmigen Zellen, an jeder Ecke geknotet, ganz aus Baumwolle oder aus synthetischen Spinnstoffen bestehend

	Spalte 1 Verwendete Ware		Spalte 2 Hergestellte Ware	
19.	aus 51.01	Garne aus kontinuierlichen synthetischen Spinnstoffen, nicht in Aufmachungen für den Kleinverkauf	aus 58.08	Netzstoffe (Filets) mit regelmäßigen, offenen, quadratischen oder rhombenförmigen Zellen, an jeder Ecke geknotet, ganz aus Baumwolle oder aus synthetischen Spinnstoffen bestehend
	aus 51.02	Monofile, Streifen und ähnliche Formen (Kunststroh und dergleichen) sowie Catgutnachahmungen, aus synthetischer Masse	aus 59.04	Bindfäden, Seile, Taue, auch geflochten, ausgenommen einfache Garne, die ganz aus kontinuierlichen synthetischen Spinnstoffen bestehen
			59.05	Netze aus Waren der Nummer 59.04 als Meterware oder abgepaßt, abgepaßte Fischernetze aus Garnen, Bindfäden oder Seilen
			59.06	Andere Waren aus Garnen, Bindfäden, Seilen oder Tauen, ausgenommen Gewebe und Waren aus Geweben
20.	aus 51.01, aus 51.02 und aus 56.05	Garne, Monofile, Streifen und ähnliche Formen (Kunststroh und dergleichen) sowie Catgutnachahmungen, aus Kupferoxyd-ammoniakspinnstoffen	58.06	Etiketten, Abzeichen und ähnliche Waren, gewebt, nicht bestickt, als Meterware, in Bändern oder zugeschnitten
21.	aus 51.02	Polyestermonofile	aus 59.17	Erzeugnisse (ausgenommen gewebte Filzerzeugnisse) von der Art, wie sie gewöhnlich in Maschinen und Apparaten für die Herstellung von Papiermasse (Halbzeug) sowie für die Herstellung und Fertigstellung von Papier und Pappe verwendet werden, auch schlauchförmig oder endlos
22.	aus Kap. 50 bis 59	Gewebe und andere Erzeugnisse, ausgenommen Erzeugnisse der Nummern 59.10 und 59.11	59.10	Linoleum für Zwecke aller Art, auch zugeschnitten; Fußbodenbelag, bestehend aus einem Überzug und einer Unterlage aus Spinnstoffen, auch zugeschnitten
			aus 59.11	Platten, Blätter und Streifen aus Schaum-, Schwamm- oder Zellgummi, in Verbindung mit Geweben

	Spalte 1 Verwendete Ware	Spalte 2 Hergestellte Ware
23.	aus Gewebe (ausgenommen Futter), vorausgesetzt, daß ihr Wert (Futter, Garnierungen oder Zubehör nicht inbegriffen) 45% des Wertes der Fertigware nicht übersteigt Kap. 50 bis 59	aus 61.01 Oberkleidung für Männer und Knaben, gebrauchsfertig aus 61.02 Oberkleidung für Frauen, Mädchen und Kleinkinder, der nachstehenden Arten, gebrauchsfertig: Kleider, Röcke, Jacken, Hosen (ausgenommen Hosen aus Gewebe der Nummer 55.08 oder 55.09), Kostüme (bestehend aus Jacke und Rock oder aus Jacke und Hose) und Mäntel
24.	aus Gewebe und Gewirke, vorausgesetzt, daß ihr Wert 40% des Wertes der Fertigware nicht übersteigt Kap. 50 bis 60	aus 61.09 Büstenhalter, Korsette, Mieder, Korsettgürtel, Hüftgürtel und ähnliche zum Stützen von Körperteilen bestimmte Waren, auch gummielastisch, gebrauchsfertig

Kreisky

38.FINLAND-EFTA
ASSOCIATION

FINEFTA/DJC 9/73

**DECISION OF THE JOINT COUNCIL
No. 9 OF 1973**(Adopted at the 29th Simultaneous Meeting
on 25th October 1973)**AMENDMENT OF ARTICLE 25 OF AND
APPENDIX 1 TO PART I OF ANNEX B TO
THE CONVENTION**

THE JOINT COUNCIL,

Having regard to paragraph 6 of Article 6 of
the Agreement,

DECIDES:

1. Decision of the Council No. 15 of 1973 shall be binding also on Finland and apply in relations between Finland and the other Parties to the Agreement.
2. This Decision shall enter into force on 1st November 1973.
3. The Secretary-General of the European Free Trade Association shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden.

(Übersetzung)

FINNLAND-EFTA
ASSOZIIERUNG

FINEFTA/DJC 9/73

**BESCHLUSS DES GEMEINSAMEN RATES
Nr. 9/1973**

(In der 29. gemeinsamen Sitzung am 25. Oktober 1973 gefaßt)

**ABÄNDERUNG DES ARTIKELS 25 UND DER
BEILAGE 1 ZUM TEIL I DES ANHANGS B
DES ÜBEREINKOMMENS**

DER GEMEINSAME RAT hat,

gestützt auf Artikel 6 Absatz 6 des Assoziierungs-Übereinkommens,

BESCHLOSSEN:

1. Der Ratsbeschuß Nr. 15/1973 ¹⁾ ist auch für Finnland bindend und auf die Beziehungen zwischen Finnland und den anderen Parteien des Assoziierungs-Übereinkommens anzuwenden.
2. Dieser Beschuß tritt am 1. November 1973 in Kraft.
3. Der Generalsekretär der Europäischen Freihandelsassoziation wird den Text dieses Beschlusses bei der Regierung Schwedens hinterlegen.

¹⁾ Der Beschuß Nr. 15/1973 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation ist unter BGBl. Nr. 37/1974 verlaublich.

Kreisky



AMTLICHE SAMMLUNG

WIEDERVERLAUTBARER ÖSTERREICHISCHER RECHTSVORSCHRIFTEN

Bisher sind erschienen:

1945:		1956:	
Heft 1:	Österreichische Strafprozeß- ordnung vergriffen	Heft 1:	Arbeitsinspektionsgesetz 1956 — ArbIG. 1956 vergriffen
Heft 2:	Österreichisches Strafrecht vergriffen	Heft 2:	Milchwirtschaftsgesetz 1956 S 7'50
Heft 3:	Vergnügungssteuergesetz für Wien .. S 1'—	Heft 3:	Getreidewirtschaftsgesetz 1956 S 6'50
1949:		1957:	
Heft 1:	Wohnungsanforderungsgesetz 1949 . S 1'50	Heft 1:	Nationalrats-Wahlordnung 1957 ... S 17'—
Heft 2:	Lastverteilungsgesetz 1949 S 1'20	Heft 2:	Bundespräsidenten-Wahlgesetz 1957 S 7'—
Heft 3:	Wuchergesetz 1949 S 1'—	Heft 3:	Bauarbeiter-Urlaubsgesetz 1957 S 4'50
Heft 4:	Jugendgerichtsgesetz 1949 S 2'—	Heft 4:	Bauarbeiter-Schlechtwetter- entschädigungsgesetz 1957 vergriffen
Heft 5:	Staatsbürgerschaftsrecht 1949 S 1'50	Heft 5:	Preisregelungsgesetz 1957 S 10'—
Heft 6:	Gesetz über die bedingte Verurteil- ung 1949 S 1'20	Heft 6:	Rechtsvorschriften auf dem Gebiete des Kriegeropferversorgungswesens .. S 26'—
1950:		Heft 7:	Feiertagsruhegesetz 1957 S 8'—
Heft 1:	Patentrecht 1950 vergriffen	Heft 8:	Hausbesorgerordnung 1957 S 6'—
Heft 2/3:	Verwaltungsverfahren Agrarverfahrens-Gesetz S 25'—	Heft 9:	Gebührengesetz 1957 S 28'—
Heft 4:	Wiedereinstellungsgesetz 1950 S 4'—	1958:	
Heft 5:	Epidemiegesetz 1950 S 7'—	Heft 1:	Arbeitslosenversicherungsgesetz 1958 — AIVG. 1958 S 8'—
Heft 6:	Preisregelungsgesetz 1950 S 4'—	1959:	
1951:		Heft 1:	Arbeiterurlaubsgesetz 1959 S 2'80
Heft 1:	Agrarbehördengesetz 1950 S 2'—	Heft 2:	Nationalrats-Wahlordnung 1959 .. S 35'—
Heft 2:	Todeserklärungsgesetz 1950 S 3'—	Heft 3:	Wasserrechtsgesetz 1959 — WRG. 1959 S 50'—
Heft 3:	Paßgesetz 1951 S 6'—	Heft 4:	Kartellgesetz 1959 S 15'—
Heft 4:	Kraftloserklärungsgesetz 1951 S 4'—	1960:	
Heft 5:	Abgabeneinhebungsgesetz 1951 S 4'50	Heft 1:	Strafprozeßordnung 1960 S 16'—
Heft 6:	Rechtsvorschriften auf dem Gebiete der Bodenreform S 16'—	1961:	
Heft 7:	Arbeitshausgesetz 1951 S 5'—	Heft 1:	Heimarbeitsgesetz 1960 S 62'—
Heft 8:	Vereinsgesetz 1951 vergriffen	1962:	
Heft 9:	Suchtgiftgesetz 1951 S 4'—	Heft 1:	Nationalrats-Wahlordnung 1962 ... S 44'—
Heft 10:	Giftgesetz 1951 S 6'—	Heft 2:	Bundespräsidenten-Wahlgesetz 1962 S 12'—
Heft 11:	Lebensmittelgesetz 1951 S 14'—	Heft 3:	Volksabstimmungsgesetz 1962 S 14'—
1952:		Heft 4:	Gerichtliches Einbringungsgesetz 1962 (GEG. 1962) S 10'—
Heft 1:	Verwaltungsgerichtshofgesetz — VwGG. 1952 S 16'—	Heft 5:	Gerichts- und Justizverwaltungs- gebührengesetz 1962 (GJGebGes. 1962) S 40'—
Heft 2:	Lebensmittelbewirtschaftungs- gesetz 1952 S 7'—	1964:	
Heft 3:	Feuerschutzsteuergesetz 1952 S 4'—	Heft 1:	Hebammengesetz 1963 S 12'—
Heft 4:	Lastverteilungsgesetz 1952 S 6'—	Heft 2:	Mühlengesetz 1963 S 14'—
1953:		1965:	
Heft 1:	Einführungsgesetz zur Exekutions- ordnung (EGEO.) vergriffen	Heft 1:	Verwaltungsgerichtshofgesetz 1965 — VwGG. 1965 S 26'—
Heft 2:	Invalideinstellungsgesetz 1953 ... S 7'50	Heft 2:	Gebührenanspruchsgesetz 1965 — GebAG. 1965 S 30'—
Heft 3:	Beförderungssteuergesetz 1953 S 5'—	1968:	
Heft 4:	Markenrecht S 11'—	Heft 1:	Marktordnungsgesetz 1967 S 40'—
Heft 5:	Musterschutzgesetz 1953 S 5'50	1970:	
Heft 6:	Verfassungsgerichtshofgesetz — VerfGG. 1953 S 12'—	Heft 1:	Wählerevidenzgesetz 1970 S 18'—
Heft 7:	Versammlungsgesetz 1953 S 3'50	Heft 2:	Nationalrats-Wahlordnung 1970 .. S 62'—
Heft 8:	Sozialversicherungs-Überleitungs- gesetz 1953 — SV-ÜG. 1953 S 28'—	Heft 3:	Patentgesetz 1970 S 52'—
Heft 9:	Verwaltergesetz 1952 S 7'—	Heft 4:	Markenschutzgesetz 1970 S 32'—
Heft 10:	Wohnungsanforderungsgesetz 1953 . S 10'—	Heft 5:	Musterschutzgesetz 1970 S 18'—
1954:		1971:	
Heft 1:	Eisenbahnteilnahmeengesetz — Eisenb.Ent.G. 1954 vergriffen	Heft 1:	Bundespräsidentenwahlgesetz 1971 . S 22'—
		1972:	
		Heft 1:	Bundesgesetz über das Bundesgesetz- blatt S 12'—

Zu beziehen in der Österreichischen Staatsdruckerei — Wiener Zeitung
Wien III, Rennweg 12 a (Postleitzahl 1037), Tel. 72 61 51, und durch alle Buchhandlungen